

X

<b>Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 december 2013 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juli 2009 gesloten in het ANPCB betreffende de koopkracht luik ecocheques</b>	<b>Convention collective de travail du 12 décembre 2013 modifiant la convention collective de travail du 16 juillet 2009 conclue au sein de la CPNAE relative au pouvoir d'achat volet écochèques</b>
<b>Artikel 1</b>  Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en bedienden van de ondernemingen, welke tot de bevoegdheid behoren van het ANPCB. Onder "bedienden" wordt verstaan, mannelijke en vrouwelijke bedienden.	<b>Article 1</b>  La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la CPNAE. On entend par "employés", les employés masculins et féminins.
<b>Artikel 2</b> (95416)  In artikel 5 van de cao van 16 juli 2009 betreffende de koopkracht luik ecocheques worden §1 en §1bis vervangen door volgende bepalingen:  §1 "De voordelen uit dit akkoord kunnen voor 31 oktober van het jaar waarin ecocheques werden uitbetaald omgezet worden in een gelijkwaardig voordeel met ingang vanaf het daarop volgend jaar. Voor nieuwe ondernemingen moet dit gebeurd zijn voor 31 mei van het jaar waarin ze de eerste uitbetaling zouden moeten doen.  In ondernemingen met een syndicale vertegenwoordiging van de bedienden gebeurt dit via een schriftelijk akkoord met de syndicale vertegenwoordiging. In ondernemingen zonder syndicale vertegenwoordiging gebeurt dit via een voorafgaandelijke informatie door de werkgever aan de bedienden.  Bij gebreke hieraan voor deze datum is de suppletieve sectorale regeling van toepassing."  §1 bis "In de ondernemingen waar overeenkomstig deze cao in juni 2013 ecocheques zijn uitbetaald, evenals in nieuwe ondernemingen die hun eerste uitbetaling pas in 2014 zouden moeten doen, kunnen deze ecocheques alsnog worden omgezet in een gelijkwaardig voordeel vanaf 2014.  In ondernemingen met een syndicale vertegenwoordiging van de bedienden gebeurt dit via een schriftelijk akkoord met de syndicale vertegenwoordiging.	<b>Article 2</b> (95 416)  À l'article 5 de la CCT du 16 juillet 2009 relative au pouvoir d'achat volet écochèques, les §1 et §1bis sont remplacés par les dispositions suivantes :  §1 "Les avantages issus de cet accord peuvent être convertis, avant le 31 octobre de l'année au cours de laquelle les écochèques ont été payés, en un avantage équivalent à partir de l'année suivante. Pour les nouvelles entreprises, cette conversion devra avoir eu lieu avant le 31 mai de l'année où elles devraient procéder à leur premier paiement.  Dans des entreprises ayant une représentation syndicale employés, ceci se fait via un accord écrit avec la représentation syndicale. Dans des entreprises sans représentation syndicale, ceci se fait via une information préalable fournie par l'employeur aux employés.  Si aucune disposition n'est prise avant cette date, le régime sectoriel supplétif est d'application."  §1bis "Dans les entreprises où des écochèques ont été payés en juin 2013 conformément à cette CCT, de même que dans de nouvelles entreprises qui ne devraient procéder à leur premier paiement qu'en 2014, ces écochèques peuvent être transposés en un avantage équivalent à partir de 2014.  Dans des entreprises ayant une représentation syndicale employés, ceci se fait via un accord écrit avec la représentation syndicale. Dans des entreprises sans représentation syndicale, ceci se fait via une information préalable fournie par l'employeur aux employés.

<p>In ondernemingen zonder syndicale vertegenwoordiging gebeurt dit via een voorafgaandelijke informatie door de werkgever aan de bedienden.</p> <p>Deze omzetting moet gebeurd zijn voor 31 maart 2014. Voor nieuwe ondernemingen moet dit gebeurd zijn voor 31 mei 2014.”</p> <p>Bij gebreke hieraan voor deze datum is de suppletieve sectorale regeling van toepassing.”</p>	<p>Cette transposition doit avoir lieu avant le 31 mars 2014. Pour les nouvelles entreprises, cette transposition doit avoir lieu avant le 31 mai 2014.”</p> <p>Si aucune disposition n'est prise avant cette date, le régime sectoriel supplétif est d'application.”</p>
<p><b>Artikel 3</b></p> <p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door één van de partijen opgezegd worden mits een opzegging van 3 maanden, gericht bij aangetekende brief aan de Voorzitter van het Aanvullend Nationaal Paritair Comité voor de Bedienden en aan de ondertekenende organisaties.</p>	<p><b>Article 3</b></p> <p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être résiliée par chacune des parties moyennant le respect d'un délai de préavis de 3 mois signifié par lettre recommandée au Président de la Commission Paritaire Nationale Auxiliaire pour Employés et aux organisations signataires.</p>